

# Musikaste 95

Isidoro Echeverría



Foto: Valentín

*Golden Apple Quartet.*

De nuevo MUSIKASTE se encontró con la conmemoración centenaria de varios compositores vascos de épocas diferentes.

El más antiguo, Miguel de Arizu (1595-1642), fue objeto de un estudio técnico, que clarificó su personalidad.

A su lado, otro músico vasco, Fray Pedro de Tafalla (1606-1660), completó la visión panorámica que MUSIKASTE 95 dirigió a la música antigua vasca.

Rufino Lacy (1793-1867), compositor bilbaíno, fue homenajeado en el segundo centenario de su nacimiento, por la circunstancia de que todos sus biógrafos afirman que nació el 19 de julio de 1795. Pero MUSIKASTE 95 ha podido comprobar que su verdadera fecha de nacimiento es la de 19 de julio de 1793. Pedro Albéniz Basanta (1795-1855), nacido en Logroño de padre riojano y madre tolosana, desde muy niño se crió en San Sebastián y participó en el movimiento musical donostiarra. Matiz de valor singular es el haber transcrito las melodías populares de "Gipuzkoako dantzak" de Juan Ignacio de Iztueta, que éste le cantó. También, en línea de conmemoraciones de nacimiento o muerte, MUSIKASTE 95 recordó a Manuel de Círraga (Vitoria-Gasteiz 1795-1882), Juan José Tellería (Astigarreta-Beasain 1857-1895), Miguel Pedro Astrain Remón (Pamplona 1850-1895), José Etxabe (Zumaia 1895-1972), Manuel Landaluce (Orduña 1895-1958), Víctor Lasa Mendiluce (Alsasua 1895-1968), Luis Aramayona (Lanciego 1895-1971), Julián Menéndez González (Santander 1895-1975), Juan Tellería Arrizabalaga (Zegama 1895-1949).

La jornada de músicos vascos de vanguardia volvió a presentar las producciones recientes de nuestros compositores más próximos a las corrientes musicales de vanguardia. En la programación de sus obras predominaron los estrenos absolutos.



## PROGRAMA

ACTO DE APERTURA.- Lunes, 15 de mayo de 1995, 20 horas, Sala Capitular del Ayuntamiento.

"El cantor y compositor Miguel de Arizu", ponencia a cargo de Luis Robledo.

"Pedro Albéniz y la música española para piano del siglo XIX", ponencia a cargo de Gloria Emparan.

MUSICA ANTIGUA.- Martes, 16 de mayo de 1995, 20 horas, Iglesia de Capuchinos.

Romance a 3 "Vistióse el prado galán" Miguel de Arizu  
 Filis del alma mía.....id.  
 Oh! inefable.....Fr. Pedro de Tafalla  
 Ave Maris Stella .....id.  
 Parce mihi Domine .....id.  
 Lamentaciones de Semana Santa .....id.  
 Tiento de séptimo tono de dos tiples .....id.  
 Vísperas a 7 .....id.  
 Invitatorio a 8 para los maitines de Navidad .....id.

MUSICOS VASCOS DE VANGUARDIA.- Miércoles, 17 de mayo de 1995, 20 horas, Iglesia de Capuchinos.

Argia eta itzala (guitarra) .....Joseba Torre  
 Hitzaro (flauta y guitarra) .....Ramón Lazkano  
 Los tres encuentros (voz, flauta y guitarra) ....Hilario Extremiana  
 Dos sofismas y un suspiro (flauta y guitarra) .....Fco. Ibáñez Irribarria  
 El cristal y la llama .....Antonio Lauzurika  
 Atxagaren bi poemarentzako musika .....Iratxe Arrieta

MUSICA DE CAMARA.- Jueves, 18 de mayo de 1995, 20 horas, Iglesia de Capuchinos.

Somebody's waiting (voz y piano) .....Rufi Lacy  
 Lady fair, lady fair I love thee (voz y piano) .....id.  
 The warning of the rosa (voz y piano) .....id.  
 Es el amor un ciego que ve muy claro (voz y piano) .....id.  
 Seguidillas manchegas (voz y piano) .....id.  
 Tirana de mi vida (voz y piano) .....id.  
 Zorzico dedicado al célebre español Azara .....Pedro Albéniz  
 Variaciones brillantes sobre el tema favorito  
 "Mira, oh, Norma a tuoi ginocchi", de Bellini (piano) .....id.  
 Dos valsos .....id.  
 Fantasía sobre motivos de "Lucia de Lamermoor",  
 de Donizetti (piano) . .....id.  
 Rondino-Capricho para piano con acomp. de cuerda .....id.  
 Rondino para piano con acomp. de cuarteto de cuerda .....id.  
 Andante y Danza rústica .....Juan Tellería  
 Primer tiempo de cuarteto .....id.  
 "Nota bene", cuarteto para instrumentos de cuerda ..... Julián Menéndez

DIA CORAL.- Viernes, 19 de mayo de 1995, 20 horas, Iglesia de Capuchinos.

Dos fugas bellas.....Hilarión Eslava  
 O salutaris hostia .....Víctor Lasa  
 Tres cánones ingleses .....Rufino Lacy  
 Lumentxa suite .....Gorka Sierra  
 Zer egin dizut, nere herri .....Pascual Aldave  
 Perfección .....id.  
 Cuatro polifonías para cuatro rostros de Cristo ..Jesús M<sup>a</sup> Muneta  
 Igo naian .....Tomás Aragüés  
 El Trigémimo.....Juan Tellería  
 Canto a la cerveza .....id.  
 Salve, María .....id.  
 Duc in altum (Ondarruko arrantzaleen goratarrea) .....id.

CLAUSURA.- Sábado, 20 de mayo de 1995, 20,30 horas. Iglesia de Capuchinos.

Suite en La, op. 14 .....José M<sup>a</sup> Usandizaga  
 La Dama de Aitzgorri .....Juan Tellería  
 Mística .....Carmelo A. Bernaola  
 Juan de la Cosa: URABA .....Rafael Castro

## APUNTES DE LA SEMANA

**APERTURA.-** Miguel Buen –alcalde de la Villa–, José Luis Ansorena –director de MUSIKASTE–, Pedro M<sup>a</sup> Iburguren –presidente de Andra Mari– y Jon Izeta –Secretario General de la Federación de Coros de Euskal Herria– presidiendo la apertura de “MUSIKASTE 95”, acompañaron a los ponentes del acto, Luis Robledo y Gloria Emparan, quienes por ese orden nos hablarán, en la Sala Capitular del Ayuntamiento, de Miguel de Arizu y Pedro Albéniz respectivamente. Luis Robledo Estaire, destacado musicólogo madrileño, que se confiesa conocedor de Rentería y su “MUSIKASTE”, nos saca de la niebla del pasado al navarro Arizu. Pocos datos de su personalidad están claros, incluso su apellido, aunque de su nacimiento navarro no hay duda alguna, tal como lo certifican documentos de su época. Pero sí hemos quedado enterados de sus andanzas musicales: tiple, contralto después en la Real Capilla de la Corte española, maestro de música después y compositor más tarde en un continuo trotar por distintas ciudades. Su producción compositora se reduce a tres obras conocidas. Su paso por este mundo entre fines del siglo XVI –1595– y mediados del siglo XVII, queda muy lejano. Abrigamos la esperanza de que nuestros avispados investigadores lleguen a descubrir algunas obras más del navarro en algún remoto archivo y las podamos despertar de su sueño de siglos. De Pedro Albéniz Basanta ya sabemos mucho más gracias a Gloria Emparan. Esta irunesa nos dio a conocer a un Pedro Albéniz casi donostiarra –“donostiarra de lactancia” le llamó Hilarión Eslava– del que podemos saber que nació, casi de chiripa, en 1795 en Logroño y que falleció en Madrid en 1855. Fue organista y maestro de capilla en Santa María, de San Sebastián, del San Vicente donostiarra y bilbaino, profesor en el Conservatorio de Madrid y organista de la Real Capilla después. Escribió un método de piano, aprobado como oficial en aquel Conservatorio y fue nombrado profesor de piano de Isabel II y de su hermana, la infanta María Luisa Fernanda. Se le ha considerado como el creador de la moderna escuela de piano española. Y aún tuvo tiempo para componer unas setenta obras, la mayoría para piano, y algunas canciones y cuartetos. José Luis Ansorena nos habló de los otros músicos vascos centenarios –de nacimiento o de fallecimiento– que se recuerdan en este MUSIKASTE, y a continuación, unas palabras del alcalde declararon abierta la Semana Musical de este año. Como siempre, nos disponemos a disfrutarla.

**MUSICA ANTIGUA.-** Escuchar a la Capilla Peñaflores es un placer. Esa música antigua que nos ofrecen ¿habría sido escuchada así en los tiempos en los que fueron escritas? Esas mismas obras ¿pudieron ser interpretadas con ese nivel de calidad? Permiseme ponerlo en duda. Mejor dicho: esa duda se me derrumba estrepitosamente para caer en la segura negación. Rotundamente, no. Se ha recuperado una música antigua a la que se ha enriquecido y adornado con una técnica actual en las voces y en la interpretación que, con toda seguridad, no existieron en aquellos tiempos pasados. Gran mérito el de la Capilla Peñaflores y su director, Jon Bagüés, en recuperar viejas partituras y servirnoslas hechas un primor. Todos actuaron a un gran nivel, tanto voces como instrumentistas, entre los que hay que destacar, como solistas, a Isabel Alvarez y Karmele Iriarte (sopranos), Mirari Pérez (contralto), José Luis Ormazabal (bajo), y a los instrumentistas Nuria Llopis (arpa), Itziar Atutxa (violoncello) y Javier Sarasua (órgano y clavecín). Los calurosos aplausos de la

concurrida fueron demostración clara del complacido agradecimiento a Jon Bagüés y su brillante Capilla.

**VANGUARDIA.-** Música contemporánea que trata de abrirse camino con planteamientos novedosos, disonantes, difícilmente comprensibles para el aficionado de a pie. Siempre hay un público fielmente adicto a este tipo de música, pero nunca lo vemos demasiado entusiasmado en los comentarios post-concierto. Difícilmente saben explicar las sensaciones que han experimentado al escucharla. Todo resulta un poco –o un mucho– extraño y difuso en sus explicaciones. Opino que en ese conjunto de compositor-intérprete-oyente, los que verdaderamente saben lo que se hacen y, por tanto, pueden disfrutar y saborear lo que componen e interpretan, son los pertenecientes a los dos primeros grupos. Los del tercero quedamos más bien fríos e impetententemente inmersos en una total incapacidad receptiva. Los intérpretes de esta jornada de MUSIKASTE fueron: María Folc –mezzosoprano de hermosa y bien timbrada voz–, Mario Clavell (flauta), Carlos Seco (viola) y Eugenio Tobalina (guitarra). Estuvieron presentes algunos de los compositores programados, quienes saludaron tras la interpretación de sus obras y al finalizar el concierto.

**CAMARA.-** Una colorista variedad de música la que pudimos escuchar en esta jornada de “MUSIKASTE 95”. A través de los

*Acto de apertura de “Musikaste 1995”.*



Foto Valentín

*Luis Robledo Estaire*



Foto Valentín

compositores Rufino Lacy –nacido en Bilbao de padres ingleses–, Pedro Albéniz –una figura del piano en tiempos pasados–, Juan Tellería –músico de Zegama y catedrático en el Conservatorio de Madrid– y Julián Menéndez –un santanderino hecho músico en Bilbao–, y en interpretación de Inmaculada Apaolaza (soprano), Pedro Miguel Aguinaga y Julio Bravo (violines), Ignacio Alcain (viola) y Toni Millán (piano), disfrutamos de una velada de música impregnada de ese carácter intimista que ofrece la música de cámara. Obras que llegan con facilidad al oyente y con mayor claridad si son ofrecidas con la calidad con que lo hicieron los intérpretes de esta jornada. Inmaculada Apaolaza mostró su arte y su bella voz, que aún irá a más. Toni Millán y sus dedos, junto a su temperamento, brillaron nitidamente. Y el cuarteto de cuerda –en el que formó esa exquisita violoncellista, profesora y paisana nuestra, Lourdes Lecuona– plenamente ajustado y con una fina sonoridad. Un concierto para saborearlo y recordarlo.

COROS.- Parodiando los carteles de las corridas de toros, podríamos decir: “seis coros, seis”. La hora no fue la taurina de las cinco de la tarde, eso no. A la acostumbrada hora coralera de las ocho de la tarde comenzó la jornada con la actuación del coro-cantera de Andra Mari, “Oiñarri”, de Rentería, dirigido por Aitziber Arruabarrena. Gran labor la de esta joven directora en la formación de una cantera de la agrupación coral a la que pertenece. Los bilbainos del “Euskeria” –numeroso coro– sonaron bien en una obra de estilo impresionista y en la otra obra basada en la “Kaxarranka” lekeitiarra. Un coro de cámara nos llegó de Pamplona –“Sine Nomine”– para ofrecernos dos obras del lesakarra Pascual Aldave, a quien interpretaron con justeza y buen oficio. A “Eskifaia”, de Hondarribia, le hemos oído con mayor brillantez, aunque, quizás, las obras de Muneta y Aragüés, con sus patentes dificultades, no se prestaban a fáciles lucimientos. La pincelada de humor la puso el cuarteto vocal “Golden Apple Quartet” con una insólita actuación en la historia de todos los MUSIKASTES. Como tal se le recordará y no como el “error” que humorísticamente mencionó uno de sus componentes. Las obras del versátil compositor Juan Tellería tuvieron a su servicio unos magníficos e inmejorables intérpretes. Y siguiendo con Tellería, y con un tipo de música diametralmente opuesto al anterior, la Coral Andra Mari mostrando su gran calidad bajo la batuta de José Manuel Tife. El “Euskal Musikaren Gorespena” cantado por todos los coros y público, puso fin a un hermoso Día Coral.

*Lurdes Lecuona. Profesora de violoncello en el Conservatorio de Irún.*



Foto: Valentín

CLAUSURA.- Siempre llega el final. Abrió la jornada la Orquesta Sinfónica de Euskadi, que bajo la brillante y expresiva batuta de Juan José Mena nos ofreció una obra de la edad juvenil de José M<sup>o</sup> Usandizaga –“Suite en La”– compuesta por el llorado músico cuando contaba diecisiete años y era un aprendiz de músico, aunque apuntaba destellos de lo que sería más tarde. Obra agradable, fácil de oír. Juan Tellería nos llegó después con “La Dama de Aitzgorri” y los mismos intérpretes. Fue la obra mejor recibida de la noche y la que más entusiasmo produjo en el público. No podemos decir lo mismo de las otras dos obras que completaron el programa: “Mística”, de Carmelo Bernaola, y “Juan de la Cosa: Urabá”, de Rafael Castro. Músicas difíciles para el aficionado de a pie y hasta para muchísimos que puedan presumir de diletantes. Comprensibles solamente para los expertos y expertísimos en música. Otros muchos –la mayoría– tienen que contentarse con apreciar la valía, el arte y el esfuerzo de los intérpretes. La Orquesta Sinfónica de Euskadi sonó bien y Andra Mari pudo con partituras llenas de dificultades. La entidad y su director, José Manuel Tife, salieron lucidos y airosos de la prueba. Como es costumbre, el Sr. Alcalde de la Villa, con unas palabras pronunciadas antes de la interpretación de la última obra, clausuró MUSIKASTE 95 y declaró abierto MUSIKASTE 96. Asistió a este acto de clausura la nueva Consejera de Cultura del Gobierno Vasco, D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Carmen Garmendia, hecho destacado que nos interesa citar y agradecer, ya que esta Consejería no había sido representada por su titular anterior en la tradicional clausura de los últimos numerosos años. Otro Consejero –el de Educación, y renteriano– Ignacio M<sup>o</sup> Oliveri, acompañó a su colega de Gobierno. Y punto y seguido, porque MUSIKASTE 96 ya está en marcha.

*Inmaculada Apaolaza.*



Foto: Valentín



# JUAN JOSE MAKAZAGA MENDIBURUEN

BERTSOLARIYA

ITURBURU UGARIREN  
PAUSALEKU  
(1887-1963)

**J. Zabala Beristain**

**Xenpelar Bertso Eskola kidea eta Lau-Haizeta Elkarteko kidea**



BERTSOLARIYA bertso errebista, Makazagaren inprimategian jaiotzen zen 1931. urtean. 1932. urterarte iraun zuen eta guztira berrogeita hamalau ale eman ziren argitara. Ez ziren lan horiez izan bertsolaritzaren arloan inprimategian egin ziren bakarrak, liburu hauek ere argitaratu zituen Makazagak: *Txirritaren testamentua*, *Euskal Erriko kanta zarrak* (hiru liburuki), *Bilintxen bertsuak*, *Xenpelarren bertsuak* eta bertso paper asko eta asko. Guzti hauetatik.

BERTSOLARIYA asterokoari ekin zionean, laguntzaileak izan zituen Zabaleta anaiak. Asteroko honetan Makazagak Txirrita jarri zuen izarra, astero bertso berriak egin eta publikatzeko. BERTSOLARIYaren edukina berriz, lau orriz osatu zen: bi bertso berriekin, beste biak han hemenka bildutako bertso zaharrekin.

BERTSOLARIYAk bere egiturari aro berri bati hasiera eman zion. Batetik, ordurarte tokian bertso paperak publikatzera mugatzen ziren eta BERTSOLARIYAk muga horiek gainditu zituen, horien adierazle argia azaleko orriaren goian Euskal Herriko zazpi herrialdeen armarrak ipini baitzuen, eta hitzik aipatu gabe nabarmen erakutsi nahi izan zuen, herriko bertsolariez gain, Euskal Herri osoko bertsolaritza zela BERTSOLARIYA bultzatzeko hartu zuen erabakiarekin, gerraurreko euskal idazle kulto gehienek ez bezalako iritzia bultzatu zuen, izan ere bertsolariek erdal hitz ugari erabiltzen zutelakoan baztertu samar zeuden. Makazaga jn.ak, aldiz, ahozko bertsolarien lanak bere esku hartu zituen, eta neurri batean bederen, inprimategia jarri zuen bertsolaritza plazaratzeko zerbitzuan, horri esker sortu zuen BERTSOLARIYaren fruitua.

Makazagak lotu zituen bi mugarri bertsolaritzaren historian, Xenpelarrekin hasi (1835-1869) eta Txirritarekin (1860-1936) egin zuen mugarri, bien arteko urteetan gure herriak beste bertsolari asko izan baitzituen. Bertsolaritzaren arloan aberatsetan aberatseta izan zen mende baten buruan gure herria, ikus bestela orduko izenak: Xenpelar; Jauregi, "Jautarkol", poeta batez ere (1844-1909); Salaberria (1845-1909); Elizegi (1859-1925); Iñarra (1844-1912); Berra (1875-1944); Taberna (1886-1942); Urrutia (1885-1962); Josepanttoni Aranberri, emakume bakarra (1865-1943); Belaunzarán (1832-1898); Zapirain J.K. (1867-1934); Zapirain J. (1873-1957); Txirrita; Lujanbio J.J. (1874-1954); Lujanbio N. (1878-1958); Lujanbio A. (1886-1961); Zabaleta J. (1894-1952); Zabaleta P. (1896-1967); Uranga, batez ere antzer-

kigile (?-1934). Multzo ederra aipatutakoa. Gehienek dituzte euren bertso-jarriak BERTSOLARIYAn. Batzuk, gutxienak, ez dira gure herrian jaiotakoak, baina beren bertsolaritzaren obra hemen egin zuten, beraz, gure herrian egindako bertsolariak kontsidera genitzake.

BERTSOLARIYaren historia ez da 1931. urtean hasi eta 1932. urtean amaitzen. Berrogeita hamar urte geroago, hain zuzen 1981. urtean, argitara eman ziren 54 aleekin liburu ederrenetariko bat osatu zen, hiru argitaralpen izan dituen, azkena 1983. urtean. Fruitu ederrenetariko bat osatu ere bai Makazagaren BERTSOLARIYArekin, A. Zabala AUSPOA bertso-liburu bilduma sortzailearen eta J.M. Lekuona jaunaren iritzian, mende honetan euskalgintzan egindako lanaren emaitzan, hobereenen artean jarri behar da BERTSOLARIYA. Bertan oso osorik bildu dira orduan BERTSOLARIYA asterokoan agertutako lan guztiak. Liburuan hirurehun eta hamahiru bertso sorta dira, larogei bat bertsolariek egindakoak, horietatik gure herriko bertsolarien kopurua hemeretzikoa da, hirurogeita hamar bat bertso sortarekin.

Makazaga zenari eta bere obra ederrari emandako idazlan hau, aipamen soil batez gera ez dadin, Santotomas eguneari omenaldi batean gauzatu nahi dugu Xenpelar Bertso Eskolakoek. Omenaldi honekin ziklo baten helburua osatu nahi dugu, eta ziklo horren ezaugarri BERTSOLARIYAn aurkitu liteke, hain zuzen gerraurreko bertsolaritzaren esparrua betetzen duelako BERTSOLARIYAk. Gerraondoko garai ilun horren gainetik, gure gaurko bertsolaritzaren giroa, gerraurreko bertsolaritzaren giro indartsuarekin elkartze lanak bideratzeko.

Idatzi hau amaitzeko, esan, 1995. honetako urtearen aurreneko hilabeteetan erauzia izan dela Makazaga inprimategia, erruririk ez duten makinatzarrek, inprimategia bota eta bera zen lekuan, aparkaleku bat egokitu dute. Ez da, ez, agian, Makazagaren inprimategiak mereziko lukeen patua, baina horrela erabaki dute.

Makazaga jn.ak utzi zuen obra hor dauka eder-eder irakurleak, euskaldungoarentzat ezin hobea den altxor historikoa. BERTSOLARIYAn edonork aurki ditzake kantu eder askoak, Makazaga jaunaren euskaltzaletasuna eta Euskal Herriarekin zuzen konpromezuaren adierazle ezin hobek.